

BLITZ F.V.D. d.o.o., Ul. Džemala Bijedića br. 160, 71000 Sarajevo, Sarajevo-Novigrad, Bosna i Hercegovina (u daljnjem tekstu: **BLITZ**), kojeg zastupa direktor Alen Emirhafizović, MB: 201775510005

i

JP TELEVIZIJA KANTONA SARAJEVO d.o.o. Sarajevo, 5 Ul. Bulevar Meše Selimovića br. 12, 71000 Sarajevo, Sarajevo-Novigrad, Bosna i Hercegovina (u daljnjem tekstu: **TVSA**), kojeg zastupa direktor Duška Jurišić, MB: 65-01-0404-12

sklopili su dana 15. ožujka 2021. u Sarajevu sljedeći

UGOVOR

Članak 1

Uvodne odredbe

Ugovorne strane, u znak prihvatanja ovog Ugovora, tumačit će termine u Ugovoru, kako slijedi:

TERITORIJA – Kanton Sarajevo, sukladno koncesiji dodijeljenoj Licenciranoj Televizijskoj Postaji važećoj na dan sklapanja ovog Ugovora.

PROGRAM – je televizijski program specificiran po naslovima u Prilogu 1 za koji se, prema odredbama ovog Ugovora, ustupa Licenca.

LICENCA - je neekskluzivno pravo Emitiranja tijekom Licencnog perioda Programa koji je predmetom ovog Ugovora, putem besplatne zemaljske televizije isključivo putem Licencirane Televizijske Postaje na Teritoriju isključivo kao dijela programa Licencirane Televizijske Postaje isključivo unutar Teritorija, u Licenciranoj Jezičnoj verziji, te u skladu s drugim uvjetima definiranim ovim Ugovorom. Ovime se izričito isključuju bilo kakvi drugi oblici transmisije televizijskog signala od strane Licencirane Televizijske Postaje, kao i transmisije ili odobravanja transmisije televizijskog signala na druge teritorije izvan granica Teritorija.

LICENCNI PERIOD - je vremensko razdoblje na koje je Licenca za pojedini Program ustupljena prema odredbama ovog Ugovora. Licencni period za svaki pojedini Program iz Priloga 1 započinje na Datum dostupnosti, a završava na Datum isteka, kako je definirano u Prilogu 1 Ugovora, odnosno po završetku posljednjeg emitiranja dopuštenog ovim Ugovorom pod terminom Emitiranje, pri čemu će se kao datum isteka Licencnog perioda uzeti onaj datum koji bude raniji.

Po isteku navedenog Licencnog perioda prestaju važiti sve licence i sva druga prava ustupljena TVSA temeljem ovog ugovora, bez obzira na to je li u navedenom razdoblju predmetni Program emitiran na Licenciranoj Televizijskoj Postaji ili nije uopće emitiran.

ROK UGOVORA - započinje s datumom ovog Ugovora i traje do isteka Licencnog perioda kako je definiran ovim Ugovorom, odnosno do raskida ili otkaza Ugovora, kako je predviđeno u Članku 15 Ugovora.

Po isteku navedenog Roka prestaju važiti sve licence i sva druga prava ustupljena TVSA temeljem ovog Ugovora, bez obzira na to je li u navedenom razdoblju predmetni Program emitiran na Licenciranoj Televizijskoj Postaji ili nije uopće emitiran.

EMITIRANJE - podrazumijeva 2 emitiranja Programa koji je predmet ovog Ugovora tijekom trajanja Licencnog Perioda.

Stranke su suglasne da će se odmah po emitiranju Programa Licencni period smatrati isteklim. Program koji nije emitiran sukladno odredbama ovoga stavka, smatrat će se da je emitiran, te time i njegovo pravo Emitiranja isteklim.

LICENCIRANA JEZIČNA VERZIJA – titlovanje, isključivo na hrvatskom jeziku.

LICENCIRANA TELEVIZIJSKA POSTAJA - je Televizija Kantona Sarajevo (u daljem tekstu TVSA), nositelj dozvole za odašiljanje televizijskog signala na teritoriju Kantona Sarajevo koja predstavlja "besplatnu televiziju", pod kojom se podrazumijeva transmisija analognog televizijskog signala koji sadrži programe namijenjene prijemu bez naplaćivanja naknade gledatelju za prijem takvih programa, pod uvjetom da se emitiranje odvija putem standardnih, nekodiranih elektromagnetskih valova koji se prenose zrakom, unutar

VHF odnosno UHF područja u skladu s dodijeljenom koncesijom, pri čemu odaslani signal može biti prenesen mikrovalnim prijenosom, relejnim sustavima ili prijenosnim pojačalnim sustavima, ali na takav način da nije omogućen prijem odaslanih signala izvan Teritorija.

TVSA je ovim Ugovorom izričito zabranjeno reemitirati ili odobriti bilo kakvo reemitiranje na način koji nije odobren ovim Ugovorom, bilo unutar ili izvan Područja emitiranja, izričito uključujući, između ostalog, reemitiranje putem satelita, sustava mobilne telefonije, bežičnih sustava komunikacije, IP/TCP protokola, HD TV-a, te kablskih sustava izvan Područja emitiranja.

PODRUČJE EMITIRANJA - isključivo područje emitiranja TVSA (Bosna i Hercegovina) u skladu s dodijeljenom dozvolom koja važi na datum sklapanja ovog ugovora, a sukladno ostalim odredbama ovog Ugovora.

DRUŠTVO - BLITZ je ovlašten, prema svom izboru i slobodnoj volji, odrediti drugo Društvo koje će preuzeti BLITZ-ova prava i obveze iz ovog Ugovora o kojem će TVSA biti obaviješten u pisanoj formi. TVSA se unaprijed odriče bilo kakvog prigovora na postavljanje takvog Društva od strane BLITZ-a.

Članak 2

Predmet ugovora

BLITZ ovim Ugovorom ustupa TVSA pravo na jedno premijerno i jedno ponovljeno emitiranje 15 (petnaest) dugometražnih filmova, specificiranih u Prilogu 1 na Televiziji.

BLITZ ustupa TVSA i 52 (pedesetdvije) Emisije o filmu, pojedinačnog trajanja do 30 (trideset) minuta, te ih se obvezuje za vrijeme trajanja ovog ugovora TVSA. Popis emisija biti će definiran naknadno, a smatrat će se da su na popis uvršteni oni naslovi koje zaprimi TVSA, što će se utvrditi temeljem dostavnica koje će činiti sastavni dio ovog Ugovora.

Članak 3

Cijena

Vrijednost pojedinog Programa iz Priloga 1 utvrđuje se u iznosu od 1.467,00 (tisućčetiristošezdesetsedam) konvertibilnih marka. Ukupna vrijednost Ugovora iznosi 22.005,00 (dvadesetdvjetisućpet) konvertibilnih maraka. Plaćanje BLITZu izvršit će se odmah po ispostavi fakture.

Članak 4

Materijal

BLITZ se obvezuje materijale za Program, sukladno dogovorenom terminu emitiranja, o kojemu će TVSA obavijestiti BLITZ najmanje 15 (petnaest) dana prije planiranog emitiranja, dostaviti TVSA u elektronskom formatu. Dostava će se smatrati izvršenom s danom odašiljanja obavijesti od strane BLITZ-a da je program stavljen na raspolaganje TVSA na FTP serveru BLITZ-a. Pojedini Program će na FTP serveru BLITZ-a biti TVSA dostupan najviše sedam (7) dana.

Navedeni materijali se ustupaju sa sljedećim specifikacijama:

- Video MPEG 2, upper field interlaced
- PAL 16x9 SD
- Video bitrate – 8000
- Audio: MPEG Layer 2, 48000, 224 kbps bitrate
- multipleksirani Audio i Video

Članak 5

Izmjene Programa i Materijala

Osim ako je drugačije određeno za pojedine programe, TVSA ima pravo emitirati Program koji je predmet ovog Ugovora isključivo bez prekida, izuzevši prekide radi umetanja propagandnih poruka na način opisan kako slijedi:

a) Osim ako je drugačije određeno ovim Ugovorom, TVSA ne smije mijenjati, umnožavati ili raditi dodatke bilo kojem Programu bez prethodnog pismenog odobrenja BLITZ-a. Također, TVSA ne smije koristiti Materijale ili Dodatne Materijale koji sadržavaju ili se odnose na Program, uključujući isječke i dijelove istih, u svrhu kreiranja posebnog ili različitog programa.

b) TVSA može, o vlastitom trošku, u Program uvrstiti propagandne poruke, osim ako je drugačije određeno ovim Ugovorom. Propagandne poruke ne smiju se uvrstiti na način da imaju negativni utjecaj na umjetničku kvalitetu Programa ili na štetu Programa. BLITZ, njegovi partneri i povezana društva, kao niti njegovi djelatnici ili zastupnici, ne snose nikakvu odgovornost za propagandne poruke koje izrađuje ili koristi TVSA. U slučaju bilo kakvih sporova, tužbi, postupaka, troškova ili štete nastale u vezi s umetanjem propagandne poruke u Program koji je predmetom ovog ugovora, TVSA preuzima u cijelosti svu odgovornost.

c) TVSA nije ovlašten mijenjati ili uklanjati copyright, zaštitni znak, «špice», navode imena osoba, tvrtke trgovačkih društava, koje se pojavljuju na bilo kojem materijalu. Svako takvo neispunjenje ili kršenje Ugovora smatrat će se povredom ugovornih obveza, te BLITZ pored ostalih prava i pravnih lijekova koje ima na raspolaganju, po vlastitom nahođenju može u cijelosti ili djelomično raskinuti ovaj Ugovor, čime se TVSA ne oslobađa odgovornosti za ispunjenje obveza temeljem ovog Ugovora.

d) Ako BLITZ to zatraži, TVSA je dužan izvršiti promjenu hrvatskog naziva Programa koji je predmet ovog Ugovora. TVSA se obvezuje pri svakom emitiranju i najavi takvog Programa u medijima koristiti takav, od strane BLITZ-a, odabran novi naslov.

Članak 6

Izveštavanje o emitiranom programu

TVSA se obvezuje BLITZ-u pismeno potvrditi dogovoreni termin prikazivanja Emisija o filmu koju su predmetom ovog Ugovora najkasnije 7 (sedam) dana prije predviđenog emitiranja.

TVSA se obvezuje dostavljati BLITZ-u najkasnije do svakog 5. (petog) u mjesecu za prethodni mjesec, mjesečno izvješće o Programu koji je emitiran tijekom prethodnog mjeseca i u kojem će biti naveden termin svakog emitiranja.

Članak 7

TVSA se obvezuje da će Licence za Program koji je predmetom ovog ugovora biti eksploatirane isključivo u skladu sa sljedećim uvjetima:

- (i) Licenca za Program definiran ovim ugovorom ustupljena je isključivo za emitiranje u skladu s definicijom pojma Emitiranje u Uvodnim odredbama ovog ugovora;
- (ii) Licencu za Program definiran ovim ugovorom TVSA ne može ustupiti trećoj osobi;
- (iii) pravo eksploatacije Licence za Program definiran ovim ugovorom traje isključivo sukladno Licencnom periodu;
- (iv) Licenca se ustupa isključivo za Teritorij;
- (v) po isteku Licencnog perioda smatra se da su prestala sva prava na Program koja je temeljem ovog ugovora BLITZ ustupio TVSA, te se sva takva prava u cijelosti vraćaju BLITZ-u bez obzira na to je li u navedenom razdoblju predmetni Program emitiran na Televiziji ili nije uopće emitiran.

Članak 8

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da se ovaj Ugovor sklapa u svrhu reguliranja međusobnih prava i obveza prema kojima, u skladu s odredbama ovog ugovora, BLITZ ili Društvo koje BLITZ odredi prema svom vlastitom izboru, prodaje, a TVSA kupuje Licencu za Program koji je predmetom ovog ugovora.

BLITZ jamči da je ovlašten ustupati Licencu za Program koji je predmetom ovog ugovora te jamči da će sva eventualna potraživanja trećih, a koja se odnose na ovim Ugovorom definiran Program, preuzeti na sebe. Takva potraživanja i eventualni sporovi neće imati utjecaja na uvjete ovog Ugovora, odnosno smatrat će se da takva potraživanja i zahtjevi trećih ni na koji način ne predstavljaju kršenje ovog Ugovora od strane BLITZ-a.

Ovim ugovorom TVSA jamči BLITZ-u i svakom drugom Društvu koje BLITZ odredi, sljedeće:

- da je registriran u skladu s važećim zakonom Bosne i Hercegovine za obavljanje djelatnosti koja je predmetom ovog ugovora te da ne postoje nikakve zakonske ili druge zapreke od strane TVSA koje bi odgodile ili spriječile izvršenje obveza koje je TVSA preuzeo temeljem ovog ugovora,
- da će Program koji je predmetom ovog Ugovora i u skladu s njegovim odredbama biti tijekom Licencnog perioda emitiran, sukladno odredbama ovog Ugovora, isključivo na Licenciranoj televizijskoj postaji,
- da su mu u cijelosti jasne odredbe ovog Ugovora te da je u cijelosti s njima suglasan,
- da ne postoje nikakve zakonske ili neke druge prepreke zbog kojih Program koji je definiran ovim ugovorom ne bi bio emitiran u skladu s odredbama ovog Ugovora,
- da je ovlašten, tijekom trajanja ovog ugovora, raspolagati marketinškim vremenom na Licenciranoj televizijskoj postaji.

Članak 9

Tajnost Ugovora

Ugovorne strane suglasno utvrđuju da će zadržati apsolutnu tajnost i povjerljivost svih informacija ili podataka, dokumenata, izvješća i dr. materijala bilo koje prirode, na bilo kojem mediju, a koje su dobili prije ili nakon sklapanja ovog Ugovora i/ili slijedom ovog Ugovora.

Navedena obveza ostaje na snazi za obje Ugovorne strane sve dok se ne dobije odobrenje relevantne druge strane za otkrivanje takve Povjerljive Informacije trećoj strani. U svrhu tumačenja ove odredbe, stručni pravni savjetnici, knjigovođe ili revizori, banke i druge financijske ustanove uključene u predmetnu poslovnu suradnju, kao i bilo koje državno ili drugo tijelo ili osoba koja ima pravo na takve informacije prema pozitivnim zakonskim propisima, neće se smatrati trećim stranama.

Odredba o tajnosti ostaje na snazi i nakon bilo kakvog raskida ovog Ugovora ili njegovog otkazivanja od strane bilo koje Ugovorne strane, i to tijekom sljedećih 5 (pet) godina nakon dana takvog raskida Ugovora.

Članak 10

Obavijesti

Sve obavijesti koje se dostavljaju prema ovom Ugovoru bit će u pisanom obliku, a dostavljat će se na sljedeće adrese:

- a) za BLITZ: Alen Emirhafizović, BLITZ F.V.D. d.o.o., Ul. Džemala Bijedića br. 160, 71000 Sarajevo, Sarajevo-Novigrad, BiH;
- b) za TVSA: Duška Jurišić; JP TELEVIZIJA KANTONA SARAJEVO d.o.o. Sarajevo, 5 Ul. Bulevar Meše Selimovića br. 12, 71000 Sarajevo, Sarajevo-Novigrad, BiH;

ili na onu adresu koju primatelj odredi putem obavijesti dostavljene u skladu s odredbama ovog Članka.

Svaka takva obavijest može se dostaviti osobno, putem dostavljača uz potvrdu primitka ili putem preporučene pošte. Svaka takva obavijest smatrat će se valjano dostavljenom samo ako je doista zaprimljena na onoj adresi koja je navedena ovim Ugovorom.

Osoba na čiju pažnju se takva obavijest ima dostaviti u skladu sa stavkom 1 ovog članka, smatrat će se valjano ovlaštenom da djeluje u ime odgovarajuće Ugovorne strane u sve svrhe i izjave namjere kako su određene ili dopuštene ovim Ugovorom, sve dok takva Ugovorna strana ne dostavi drugoj strani obavijest u skladu s odredbama ovog članka o tome da je takvo ovlaštenje ukinuto. Ova odredba ni na koji način ne ograničava ovlaštenje za zastupanje Ugovorne strane onih osoba koje su prema zakonu ovlaštene zastupati navedenu Ugovornu stranu.

Članak 11

Cjelokupni sporazum

Ovaj Ugovor predstavlja cjelokupni sporazum između Ugovornih strana u odnosu na njegov predmet i nadilazi bilo koji raniji ugovor između Ugovornih strana u odnosu na takav predmet. Svaka od Ugovornih strana ovime potvrđuje da se prilikom sklapanja ovog Ugovora nije oslanjala ni na kakve izjave niti tvrdnje, osim kako je izrijekom navedeno ovim Ugovorom ili bilo kojim dokumentom koji se navodi u ovom Ugovoru.

Izmjene i dopune ovog Ugovora smatrat će se valjanima samo ako su učinjene putem jednog ili više pisanih dokumenata, potpisanim od strane ovlaštenog predstavnika one Ugovorne strane na koju takva izmjena ima utjecaja.

Članak 12

Mjerodavno pravo

Ovaj Ugovor tumačit će se u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

Članak 13

Rješavanje sporova

Ugovorne strane sporazumno utvrđuju da će svi sporovi do kojih dođe temeljem ili u svezi s ovim ugovorom biti u krajnjoj instanci rješavani pred stvarno i mjesno nadležnim sudom u Bosni i Hercegovini.

Članak 14

Viša sila

Višom silom smatraju se, u smislu odredbi ovog ugovora, elementarne nepogode, požari, poplave, potresi, epidemija ili pandemija, uključujući, ali bez ograničenja, pandemiju COVID-19 virusa i drugih istih ili sličnih virusa, zastoji u transportu, javne katastrofe, građanski nemiri i rat. Također, ukoliko Producent (kojeg BLITZ zastupa ili od kojeg otkupljuje Licence koje su predmetom ovog ugovora) zakasni ili uopće ne isporuči Program koji je predmetom ovog ugovora ili ukoliko uslijed nekog drugog slučaja Više sile BLITZ bude spriječen u izvršavanju bilo koje odredbe ovog ugovora, Ugovor se neće smatrati prekršenim te se BLITZ neće smatrati odgovornim, već će se navedeno kašnjenje ili neisporuka smatrati posljedicom slučaja Više sile.

Članak 15

Raskid Ugovora

BLITZ može jednostrano raskinuti ovaj Ugovor ako:

- TVSA ne ispuni djelomično ili u cijelosti bilo koju od obveza i/ili jamstava preuzetih ovim Ugovorom, ili bilo kojim drugim tekućim ugovorom između BLITZ-a i TVSA;
- TVSA ustupa prava iz ovog Ugovora trećoj osobi protivno odredbama ovog Ugovora, ili bilo kojim drugim tekućim ugovorom između BLITZ-a i TVSA;
- nad TVSA bude pokrenut stečajni postupak, likvidacijski postupak ili ako TVSA prestane poslovati;
- Licencirana televizijska postaja u bilo kojem trenutku trajanja Ugovora prestane emitirati program kako je predviđeno u Uvodnim odredbama ovoga Ugovora.

U bilo kojem navedenom slučaju, BLITZ može prekinuti isporuku bilo kojeg Programa i/ili zahtijevati da odmah budu vraćeni svi materijali i koji su u tom trenutku u posjedu TVSA, te dospijevaju na naplatu svi iznosi koje je TVSA dužan isplatiti BLITZ-u temeljem ovog Ugovora.

U navedenim slučajevima, BLITZ ima pravo raskinuti ovaj Ugovor jednostranom Izjavom danom u pisanoj formi, putem pošte preporučeno, pri čemu zadržava sva prava koja je stekao ovim Ugovorom, a što ne oslobađa TVSA odgovornosti za ispunjenje obveza preuzetih ovim Ugovorom. Raskid stupa na snagu danom odašiljanja Izjave o raskidu TVSA.

BLITZ je, međutim ovlašten prije izjave raskida, pozvati drugu ugovornu stranu da ispuni svoje obveze u naknadnom roku od 7 (sedam) dana od dana odašiljanja Poziva. Ako se obveza ne ispuni niti u naknadnom roku, ovaj Ugovor se raskida protekom navedenog roka.

U slučaju raskida ovog Ugovora, odmah prestaju sva prava TVSA koja je stekao od strane BLITZ-a, te se navedena prava vraćaju BLITZ-u.

Raskid ovog Ugovora, bit će bez prejudiciranja bilo kojih obveza koja je TVSA preuzeo temeljem ovog Ugovora, te neće imati utjecaja na bilo koju od odredbi ovog Ugovora za koju je izrijeком prevedeno da stupa na snagu u trenutku ili ostaje na snazi nakon takvog raskida.

Članak 16

Ništavost

U slučaju da se bilo koja odredba ovog Ugovora pokaze ništavom ili neprovedivom, preostale odredbe ovog Ugovora će ostati na punoj snazi i učinku. U takvom slučaju će Ugovorne strane ponovno pregovarati o ništavoj ili neprovedivoj odredbi i zamijeniti je odgovarajućom drugom odredbom koja odražava namjeru Ugovornih strana na način koji je valjan i zakonski provediv.

Članak 17

Izmjene i dopune

Izmjene i dopune ovog Ugovora smatrat će se valjanima samo ako su učinjene pisanim putem i potpisane od strane ovlaštenih predstavnika Ugovornih strana.

Članak 18

Stupanje na snagu

Ugovor stupa na snagu s danom kada ga potpišu obje Ugovorne strane.

Članak 19

Primjerci Ugovora

Ovaj Ugovor sastavljen je na hrvatskom jeziku u 2 (dva) istovjetna primjerka, od kojih svaka od Ugovornih strana zadržava po 1 (jedan) primjerak.

Za BLITZ:



BLITZ F.V.D.
Društvo za proizvodnju,
filmsku i video djelatnost,
trgovinu i usluge

Alen Emirhafizović

Za TVSA:



Duška Jurišić

br: 01-777/21
datum: 07. 4. 2019. god.

Prilog 1

RBR	ORIGINALNI NAZIV	REŽIJA	GODINA	DATUM DOSTUPNOSTI	ISTEK PRAVA
1	PREMONITION	MENNAN YAPO	2007	01.04.2021	02.01.2022
2	LAST TIME, THE	Michael Cateo	2006	01.04.2021	27.06.2021
3	LOVE AND OTHER IMPOSSIBLE PURSUITS	Don Roos	2009	01.04.2021	28.02.2022
4	SIX WIVES OF HENRY LEFAY, THE	Howard Michael Gould	2009	01.04.2021	28.02.2022
5	YOUNG VICTORIA, THE	JEAN-MARC VALLÉE	2009	01.04.2021	27.07.2021
6	BAARIA	GIUSEPPE TORNATORE	2009	01.04.2021	28.02.2022
7	IT'S A WONDERFUL AFTERLIFE	Gurinder Chadha	2010	01.04.2021	28.02.2022
8	13	Géla Babluani	2010	01.04.2021	28.02.2022
9	BEAUTIFUL JOE	Stephen Metcalfe	2000	01.04.2021	28.02.2022
10	GARDENER, THE aka A BETTER LIFE	CHRIS WEITZ	2011	01.04.2021	25.10.2021
11	REMEMBER ME	ALLEN COULTER	2010	01.04.2021	13.06.2021
12	IDEAL HUSBAND, AN	Oliver Parker	1998	01.04.2021	21.02.2022
13	IMMORTAL BELOVED	Bernard Rose	1994	01.04.2021	28.02.2022
14	LARGER THAN LIFE	Howard Franklin	1996	01.04.2021	28.02.2022
15	DANCER UPSTAIRS, THE	John Malkovich	2002	01.04.2021	28.02.2022
					31.12.2021